



NEAL KELLEY
Registrar of Voters

REGISTRAR OF VOTERS
1300 South Grand Avenue, Bldg. C
Santa Ana, California 92705
(714) 567-7600
TDD (714) 567-7608
FAX (714) 567-7627
www.ocvote.com

Mailing Address:
P.O. Box 11298
Santa Ana, California 92711

친애하는 오렌지 카운티 유권자 여러분:

주광역 특별선거가 2009년 5월 19일에 실시됩니다. 다음 사항을 읽어 보시고 투표에 참여하시기 바랍니다.

- √ **우편에 의한 투표**: 우편 투표를 하시면 시간을 절약할 수 있습니다. 귀하께서는 우편 투표지를 신청하여 기표하신 후 본 선거관리국으로 반송할 수 있습니다. 우편 투표지 신청 마감 일자 는 2009년 5월 12일입니다. 우편 투표지 신청서는 본 팜플렛의 맨 뒷 면에 있으며 또한 저희들의 웹사이트 ocvote.com/mail에 접속하여 보실 수 있습니다.
- √ **투표소에서의 투표**: 투표소에 가서서 투표하시는 것을 선택하실 경우에는 사전에 준비를 하시기 바랍니다. 어떤 투표소에는 주차가 제한되어 있기 때문에 가능하면 낮 시간 중에 투표하시면 주차의 어려움을 피하실 수 있습니다. 귀하는 투표소에서 전자 투표지 또는 종이 투표지를 선택하여 투표를 할 수 있습니다. 선거인 명부에 서명 하실 때 선거관리요원에게 귀하가 어떤 투표지를 원하는 지를 말씀하시기만 하면 됩니다. 투표를 위한 준비 사항에 관한 추가 정보는 저희들의 웹사이트 ocvote.com/lines에 접속하여 보실 수 있습니다.
- √ **의문사항**: 2009년 5월 19일에 실시되는 주광역 특별 선거에 관하여 의문 사항이 있으시면 저희들의 웹사이트 ocvote.com을 방문하시던가 1-888-OCVOTES (1-888-628-6837)로 전화하시기 바랍니다.

유권자 여러분의 참여 없이는 성공적인 선거는 있을 수가 없습니다! 저희 선거관리국은 이번 선거와 향후에 이루어지는 선거에서도 선거관리요원을 필요로 합니다. 특히 중국어, 한국어, 스페인어 및 월남어 등 이중언어를 구사할 수 있는 선거 관리요원을 많이 필요로 합니다. 오늘 1-866-551-VOTE (1-866-551-8683) 으로 전화하거나 ocvote.com/volunteer에 접속하여 오늘 선거관리요원으로 지원하십시오!

저희 선거관리국의 사명은 최고 수준의 완벽성을 지향하면서 통일성과 일관성을 가지고 유권자 누구나 접근이 가능한 방식으로 오렌지 카운티 등록유권자들에게 봉사하는 것입니다. 귀하의 한 표를 계표하여 다시 한번 성공적인 선거를 귀하에게 제공할 수 있기를 기대 합니다.

감사합니다.

Neal Kelley
선거관리국장



주 법안들에 관한 정보는 어디에서 찾을 수 있습니까?

주 법안들에 관한 정보는 주 총무처 장관이 귀하에게 우송하는 주 유권자 정보 공식 안내서에 포함되어 있습니다.

주 법안들 각각에 대한 요약, 본문, 찬반 의견 및 분석을 보시려면 주 총무처의 웹주소 www.sos.ca.gov에 접속하십시오.



OCVOTE.COM

이 견본 투표지 팜플렛을 사용하는 방법

주광역 특별 선거가 2009년 5월 19일, 화요일에 실시됩니다. 귀하의 투표권을 행사하십시오!
이 견본 투표지를: **자세히 읽고, 선택 사항에 표시를 한 후에**, 귀하의 투표소로 가지고 가십시오.

이 견본 투표지에는 어떤 내용이 포함되어 있습니까?

- 이슬레이트(eSlate) 또는 종이 투표지를 사용하여 투표소에서 투표하는 방법;
- 견본 투표지; 그리고
- 지방 투표 법안 (적용이 될 경우).

지방 법안 및 주 법안에 관한 정보는 어디에서 찾을 수 있습니까?

- 지방 법안은 투표지 다음 페이지에 나와 있습니다. 지방 법안들에는 다음의 내용들의 전부 또는 일부를 포함할 수 있습니다: 본문, 공정 분석, 세율 설명서, 재정 영향 설명서 그리고 찬반론. 모든 팜플렛이 지방 법안을 포함하고 있지는 않습니다.
- 주 법안들에 관한 정보는 주 총무처 장관이 귀하에게 우송하는 주 유권자 정보 공식 안내서에 포함되어 있습니다. **주 법안들 각각에 대한 요약, 본문, 찬반 의견 및 분석을 보시려면 주 총무처의 웹주소 www.sos.ca.gov에 접속하십시오.**

이상의 설명을 참조하시어, 이 팜플렛을 자세히 읽어 보시면 귀하께서 투표소에서 투표를 하거나 또는 우편 투표를 하는 경우에 어떻게 투표를 할 지를 결정하는 데 도움이 될 것입니다. 명심하십시오, 귀하의 한 표가 매우 중요합니다!

유권자를 위한 정보...선거 방법 선택

새로운 거주지 주소: 오렌지 카운티 내에서 이사를 하였으나 새 주소를 아직 등록하지 않은 유권자의 경우, 선거관리국 사무실이나 새 주소지 지역 해당 투표소 **중 한 곳에** 가서 투표를 하거나 차후 선거를 위한 재등록을 할 수 있습니다.

우편 투표지 신청 마감일: 귀하께서 아직 영구 우편 투표자 신분을 갖고 있지 않은 경우에는, 이 팜플렛 뒷 면에 있는 "우편 투표지 신청서"를 작성하시어 일회용 우편 투표지를 신청할 수 있습니다. 신청서는 **2009년 5월 12일** 이전에 선거관리국에 접수 되어야 합니다. **신청서에 서명하는 것을 잊지 마십시오.** 영구 우편 투표자가 되기를 원하시면, 아래를 참조하십시오.

기표한 우편 투표지 반납 방법: 기표가 완료된 귀하의 우편 투표지는 선거관리국 사무실로 발송하거나 직접 반납할 수 있으며 또는 오렌지 카운티 내에 위치한 투표소 한 곳에 직접 반납할 수 있습니다. 만약, 질병 또는 신체적 장애로 인하여 우편 투표지를 본인이 직접 반납하지 못할 경우에는, 본인의 배우자, 부모, 조부모, 손주, 형제, 자매, 혹은 본인의 자택에 동거하고 있는 동거인에게 투표지 반납을 위임할 수 있습니다.

신체 장애자에게 알리는 말씀: 이 팜플렛 뒷 면에 있는 휠체어 그림 아래 "출입가능(YES)" 이라고 표기되어 있으면 해당 투표소에 신체 장애 유권자의 출입이 가능함을 뜻합니다. 이 부분에 "출입불가능(NO)"이라고 표기되어 있으면 해당 투표소에 신체 장애 유권자의 출입이 불가능함을 뜻합니다. 이 부분에 "사용가능(USABLE)"이라고 표기되어 있으면 해당 투표소에서 신체 장애 유권자가 투표를 할 수 있도록 임시 조치를 취하였음을 뜻합니다. 만약 해당 투표소에 신체 장애 유권자의 출입이 불가능 할 경우, 신체 장애 유권자는 투표소 밖에서 이슬레이트(eSlate) 또는 종이 투표지에 투표를 할 수 있습니다.

영구 우편 투표자 신분: 현행 주법은 유권자는 누구나 우편 투표자 신분을 신청할 수 있도록 허용하고 있습니다. 아직 영구 우편 투표자 신분을 갖고 있지 않은 유권자는, 이 팜플렛 뒷 면에 있는 "우편 투표지 신청서"상의 영구 우편 투표자 신청 네모 칸에 체크하시면, 차후 선거부터는 우편 투표지가 귀하에게 발송됩니다. 주광역 총선거시 두 번 연속하여 투표를 하지 않을 경우 귀하의 영구 우편 투표자 신분은 무효가 되며, 이 경우 다시 신청해야만 합니다. 우편 투표지에 관해 질문이 있으시면, (714) 567-7600으로 전화 주시기 바랍니다.

OCVOTE.COM

오렌지 카운티 선거관리국 | 1300 South Grand Avenue | Building C | Santa Ana 92705 | 714.567.7600

OR 001K-003

유권자 안내사항

투표소에서의 전자 투표:

법안에 기표하려면, 선택(select) 바퀴를 돌려 파란색 선택 막대기를 “찬성” 또는 “반대” 단어 왼 쪽에 있는 기표용 네모 상자 위에 놓이게 한 다음 **입력(ENTER)** 단추를 누르십시오.

투표소에서의 종이 투표:

제공된 검정색 또는 파란색 펜만을 사용하십시오.

법안에 대하여 기표하려면, “찬성” 또는 “반대” 단어 왼 쪽에 있는 네모 상자를 꼭 채워 칠해 넣으십시오.

기표 항목 중 하나의 선택에만 기표 하십시오.

기표를 잘못하였거나, 투표지가 찢어지거나 훼손된 경우에는, 투표소의 투표관리요원에게 동 투표지를 반납하고 새로운 투표지를 받으십시오. 투표지에 서명을 하거나 귀하의 이름 머릿 글자를 써 넣지 마십시오. 서명이나 머릿 글자는 귀하의 투표지를 무효로 만듭니다. 모든 식별 가능한 표시 및 지운 자국은 금지되어 있으며 투표지가 무효로 처리됩니다.

기표가 끝났으면, 귀하의 투표지를 제공된 투표지용 비밀 폴더에 넣은 후 투표관리요원에게 전달하면, 동 투표관리요원은 귀하의 기표 완료된 투표지를 투표함에 넣을 것입니다.

예:

유권자들에 제출된 법안
(법안 요약)

하나만 선택하십시오

- 찬성
- 반대

OCVOTE.COM

오렌지 카운티 선거관리국 | 1300 South Grand Avenue | Building C | Santa Ana 92705 | 714.567.7600

OR 001K-004

공식 투표지		
주광역시 특별 선거 오렌지 카운티 2009년 5월 19일		
<p>유권자에게 상정된 법안들</p> <p>주</p> <p>1A - "비상" 예산 안정화 기금. 예산 과정을 변경합니다. 경기 침체 시와 다른 목적으로 사용할 주정부 "비상" 기금의 규모를 증가시키고 평균 금액 이상의 세입을 이 기금에 예치할 것을 요구하여 미래의 예산 적자와 지출을 제한할 수 있습니다. 재정적인 영향: 주정부의 세금 수입이 2010-11 회계연도부터 2012-13 회계연도까지 약 160억 달러 증가합니다. 장기적으로, 주정부 비상 예비 기금의 금액이 증가하고 주정부 지출의 급격한 변동이 완화될 가능성이 있습니다.</p> <p><input type="checkbox"/> 찬성 <input type="checkbox"/> 반대</p> <p>1B - 교육 자금 지원. 지급 계획. 최근의 예산 삭감에 대처하기 위해 지역 학군과 커뮤니티 칼리지에 보조금을 지급할 것을 요구합니다. 재정적인 영향: 주정부가 2009-10 회계연도와 2010-11 회계연도에 최대 수십억 달러를 절감할 가능성이 있습니다. 그 후에는 주정부에 수십억 달러의 비용이 발생할 가능성이 있습니다.</p> <p><input type="checkbox"/> 찬성 <input type="checkbox"/> 반대</p>	<p>1C - 복권 현대화법. 당첨금 인상, 마케팅 개선, 효과적인 관리를 통해서 운영을 개선하기 위해 주정부 복권 사업을 현대화하는 것을 허용합니다. 주정부가 복권 사업의 소유권을 유지할 것을 요구하고, 책임 이행을 위한 추가 조치를 승인합니다. 현재 복권 수입으로 제공되는 학교에 대한 자금 지원의 수준을 유지합니다. 증가된 복권 수입은 현재의 예산 적자 문제에 대처하고 추가 세금 인상과 주정부 프로그램의 축소를 완화하기 위해 사용될 것입니다. 재정적인 영향: 2009-10 회계연도의 균형 예산 달성을 지원하기 위해 미래의 복권 수익금으로부터 50억 달러를 차입하는 것을 허용합니다. 이 차입금에 대한 상환과 교육 자금 지출 증가로 장차 주정부의 균형 예산 달성이 더 어려워질 가능성이 있습니다.</p> <p><input type="checkbox"/> 찬성 <input type="checkbox"/> 반대</p> <p>1D - 아동 서비스 자금 제공. 유아에 대한 보건 및 복지 서비스를 존속시키고 경기 침체 시에 주정부의 균형 예산 달성을 지원하기 위해 일시적으로 자금 제공에 더 많은 융통성을 부여합니다. 재정적인 영향: 주정부 일반기금을 2009-10 회계연도에 최대 6억 800만 달러, 그리고 2010-11 회계연도부터 2013-14 회계연도까지 매년 2억 6,800만 달러를 절감합니다. 이에 따라 캘리포니아 주 아동 및 가정 프로그램이 제공하는 유아기 발달 프로그램에 대한 자금 제공이 축소됩니다.</p> <p><input type="checkbox"/> 찬성 <input type="checkbox"/> 반대</p>	<p>1E - 정신건강 자금. 일시적인 재배정. 아동 및 젊은 성인에 대한 조기 및 정기 선별검사, 진단, 치료 프로그램을 통해서 제공되는 정신건강 서비스 비용을 지불하기 위한 자금을 2년 간 이체하도록 정신건강 서비스법(2004년 발의안 제63호)을 개정하여 주의 균형 예산 달성을 지원합니다. 재정적인 영향: 주정부 일반기금을 2년 간(2009-10 회계연도와 2010-11 회계연도) 매년 약 2억 3,000만 달러 절감합니다. 이에 따라 정신건강 서비스법에 의한 프로그램들이 사용 가능한 자금이 삭감됩니다.</p> <p><input type="checkbox"/> 찬성 <input type="checkbox"/> 반대</p> <p>1F - 선출직 공무원의 급여. 예산 적자 연도에 급여 인상 중지. 주정부가 적자로 운영되는 연도에 선출직 주의회 의원과 주지사를 포함하는 주전체 헌법상의 공직자에 대한 급여 인상을 금지함으로써 주정부의 균형 예산 달성을 촉진합니다. 재무국장에게 특정한 연도가 적자 연도인지 결정할 것을 명령합니다. 주민 보상 위원회가 경제적 불확실성에 대비한 주정부 특별기금이 일반기금의 1 퍼센트 이상 적자로 운영된 연도에 선출직 공직자들의 급여를 인상하는 것을 금지합니다. 재정적인 영향: 주정부가 예산적자로 마감할 것이라고 예상되는 특정한 연도에 선출직 공직자의 급여와 관련된 경미한 금액의 비용을 절감할 수 있습니다.</p> <p><input type="checkbox"/> 찬성 <input type="checkbox"/> 반대</p>

선거일에 선거관리요원으로 봉사하십시오



선거관리국은 도움의 손길을 필요로 합니다. 자원 봉사를 통하여, 귀하께서는 귀중한 지역사회 봉사를 제공하고 미국의 선거 과정에 지대한 공헌을 하실 수 있습니다.

참여하는 방법에는 여러 가지가 있습니다. 투표소 관리 감독관, 투표소 관리원, 선거 당일 코디네이터, 중앙 집하소 요원, 그리고 선거 저녁 집계소 요원 등으로 봉사할 수 있습니다. 선거과정의 모든 참여자들은 오렌지 카운티의 선거가 정확하고, 효율적으로, 그리고 성공적으로 이루어지도록 하는 데 있어서 핵심적인 역할을 수행하게 됩니다.

귀하의 봉사에 대한 대가로 수당을 지급 받으시게 됩니다. 선거관리 요원 직위에 관한 보다 자세한 정보를 보시고 온라인으로 지원 하시려면 ocvote.com/volunteer에 접속하십시오. 또는 1-714-954-1901로 전화하십시오.

봉사 지원 절차는 아주 쉽습니다. 이 팸플릿 뒷 면에 있는 우편 엽서를 작성하시어 보내 주시면 선거관리국 사무실에서 귀하께 곧 연락을 드리게 될 것입니다.

OCVOTE.COM

오렌지 카운티 선거관리국 | 1300 South Grand Avenue | Building C | Santa Ana 92705 | 714.567.7600

OR 001K-006

유권자 권리

1. 적합하게 등록된 유권자 여러분은 투표권을 행사할 권리를 보유하게 됩니다.

적합하게 등록된 유권자란 미합중국 시민으로, 만 18세 이상의 캘리포니아 주민이며, 중죄의 유죄 판결로 수감 중이 아니거나 가석방 상태가 아니며, 현재 자신의 거주지에서 투표 등록을 한 사람을 말합니다.

2. 투표자 등록 명단에 기재되어 있지 않은 유권자도 잠정 투표를 행사할 권리가 있습니다.
3. 투표 마감 시간에 임박하여 투표소로 나와 줄을 서 있는 유권자는 투표할 권리가 있습니다.
4. 유권자는 위협을 느끼지 않고 비밀 투표를 행사할 권리가 있습니다.
5. 투표 용지를 투표함에 넣기 전에 실수를 했다고 생각할 경우에는 새로운 투표 용지를 받을 권리가 있습니다.

투표 용지를 투표함에 넣기 전에 잘못 기입했다고 생각되면 잘못된 투표 용지를 새 용지로 교환할 권리가 있습니다. 우편 투표자 역시 선거일 투표 마감 시간에 임박하여 잘못 기입한 투표 용지를 선거 관리 공무원에게 반환 할 경우 새 투표 용지를 요청하고 수령할 권리가 있습니다.

6. 도움 없이 투표를 할 수 없는 유권자는 투표권을 행사하기 위해 도움을 받을 권리가 있습니다.

7. 유권자는 작성한 우편 투표 용지를 카운티 내 모든 선거구에 반환할 권리가 있습니다.

8. 유권자는 다른 언어로 작성된 선거 자료를 준비해야 할 만큼 소속 선거구에 다른 언어를 사용하는 거주민이 많을 경우 다른 언어로 된 선거 자료를 수령할 권리를 보유합니다.

9. 유권자는 선거 절차에 대해 문의하고 선거 과정을 관찰할 권리를 보유합니다.

유권자는 선거구 위원회와 선거 관리 공무원에게 선거 절차에 관해 문의하고 그에 대한 답변을 받거나 답변할 수 있는 적절한 선거 관리 공무원을 소개 받을 권리를 보유합니다. 그러나 끊임없는 문의로 인해 직무 수행이 방해 받을 경우 위원회나 선거 관리 공무원은 문의에 대한 답변을 중단할 수 있습니다.

10. 유권자는 모든 불법 또는 부정 행위에 대해 지역 선거 관리 공무원이나 주총무처 장관실에 신고할 권리를 보유합니다.

이러한 권리가 거부되었다고 생각하거나, 또는 선거 부정이나 위법 행위에 대해 알게 되는 경우, 아래의 주총무처 장관실 비밀 무료 전화로 신고하십시오.
유권자 보호 핫라인 **1-800-345-VOTE (8683)**.

OCVOTE.COM

오렌지 카운티 선거관리국 | 1300 South Grand Avenue | Building C | Santa Ana 92705 | 714.567.7600

OR 001K-007

중요 사항!

귀하의 투표소가
변경되었을 수도
있습니다.

귀하의 투표 장소를
찾으시려면 맨 뒷면을
보십시오.

OCVOTE.COM

오렌지 카운티 선거관리국 | 1300 South Grand Avenue | Building C | Santa Ana 92705 | 714.567.7600

OR 001K-008